

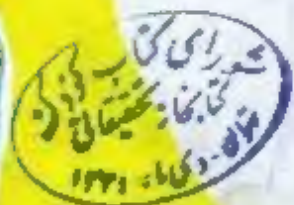
آگنیا بارف



چنین

پچاهای هم

هست

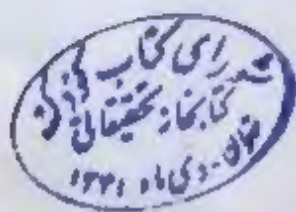


کتابخانه تحقیقاتی شورای کتاب کودک
تاریخ ثبت ۸۱/۲/۳۱
شماره ثبت ۲۰۹۲
نسخه ۲





۸۵۱
 ج ۱۷۵ -
 ۲۰۵



نگاهش میکنیم - پسرک را ما ،
 از ما میگریزد ! انگاری اما
 عبوس نشسته او خود را گرفته است ،
 گوئی به روی خود سرکه مالیده است .



ووا هست اسم او می‌آید به باغ ،
 خواب‌آلو چهره‌اش ، اخمو پیدماغ .
 — سلام کردن امروز نمی‌خواهم من . —
 دستش را به پشت می‌برد فوراً .



بر روی نیمکتی نشسته‌ایم ما ،
 ولی دورتر از ما می‌گیرد او جا .
 توپ‌ها نمی‌گیرد ، پشش می‌زند ،
 چیزی نمانده که گریه سرکند .





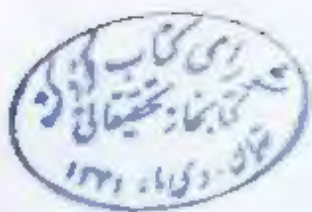


فکر کردیم ما بسیار، باز هم فکر کردیم .
 آخر چاره‌اش را خوب پیدا کردیم .
 باید همچون ووا بشویم ما هم
 با اخم و خشم، کنیم فرار از آدم .





شروع کردیم آن وقت مثل خود او ،
قیافه گرفتیم ، عبوس و اخمو .



حتی لوباجان که هنوز دو سالش
 لبان کوچکش را خود را کرد مثل بوف
 صدایش می‌زنیم : خوب ابروها بهم
 کوچک و آرام ، کشیده‌ایم ما ؟
 نشده تمام ،
 پف کرد و آویخت ،
 عبوس و بدریخت .
 — نگاه کن ، ووا ! —

شورای کتب کودک
 کمیته انتشار و تحقیقات
 تهران - دی ماه ۱۳۶۱



به صورتهای ما می کند نگاه ،
 اول عصبانی می شود ، ناگه
 خنده اش می گیرد بلند با قهقهه ،
 مانند زنگوله می زند چهچه .



دست را بسوی ما می دهد تکان
 — آیا واقعاً من این جورم الآن ؟ —





باز هم از آن بیشتر اخم می‌کنیم ما ،
می‌گوئیم به او : - تو این جوری ، آقا ! -





آخر سر می گوید : — تسلیم گشتم من ،
از بسکه خندیدم از حال رفتم من ! —





اورا نمی توان شناختن حالا ،
با او روی نیمکت نشسته ایم ما ،
اورا به این لقب دانستیم لایق
وای مهربان اخموی سابق .





تصاویر از و. لوسین
و. مونین، و. پرتسوف
ترجمه از ا. آذر



بنگاه نشریات پروگرس
مسکو

АГНИЯ ВАРТО
ЕСТЬ ТАКЖЕ МАЛЬЧИКИ
На персидском языке

۸۵۱
۱۷۵
۱۷۵
۱۷۵